

LETTER NUMBER 393

1 1848-05-15
2 Monsieur le Supérieur de l'Institution des Joséphites Tirlemont

L. st. J. M. J.

Monsieur le Supérieur

Le père de votre élève (###) voulait retenir son fils jusqu'au 27 cour., parceque ce n'est qu'à cette date, qu'il pourra payer ce qu'il vous doit. Pour éviter cette perte de temps, j'ai engagé cet honnête Père à ne plus retarder le départ de l'enfant, lui promettant que je vous en écrirais et que vous comprendriez la chose comme moi.

Je profite de cette occasion, mon cher Supérieur, pour vous souhaiter de grandes bénédictions à vous, à vos chers confrères et à vos Elèves.

Votre Père tout dévoué

Gand 15 du mois de Marie 1848

C. G. V. C.

15 May 1848

To the Superior of the Josephite Institution at Tirlemont.

Praised be Jesus, Mary and Joseph

Dear Superior,

The father of your pupils (###) wants to keep his son at home until the 27th of this month as it will only be on that date that he will be able to pay what he owes you. In order to avoid this waste of time, I have asked this honest father not to delay his son's departure, and premised that I would write to you about it and that you would understand the matter as I did.

I take advantage of this occasion, my dear Superior, to wish great blessings on you, your dear confreres and your pupils.

Your most devoted Father,

Ghent, 15th of the month of Mary 1848

C.G.V.C.